

# MONTAGEANLEITUNG

## NANO-ROLLO



402



Gemi



Gemi



Gemi



Gemi



Gemi



Gemi

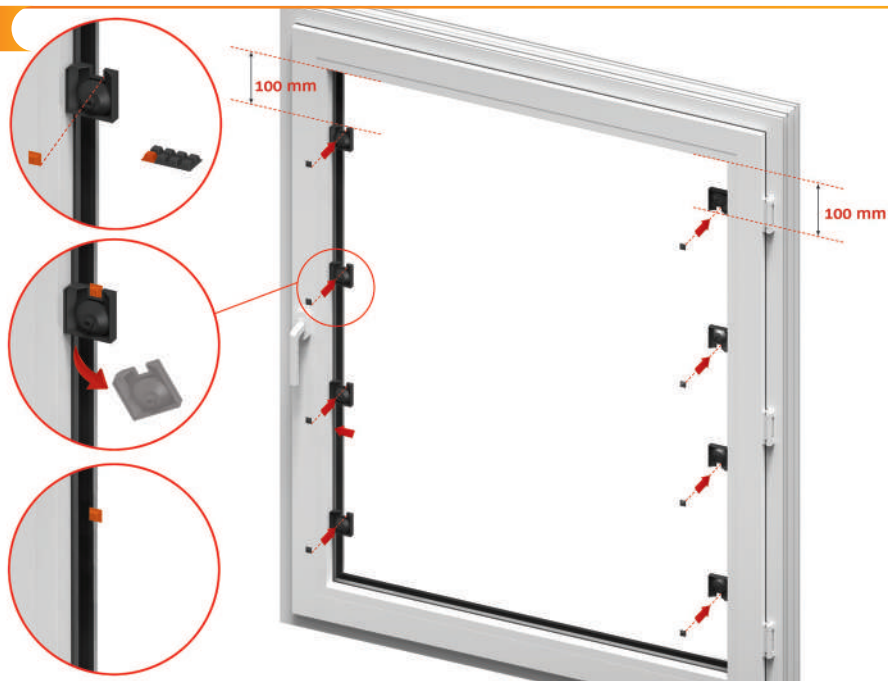
in der Lieferung enthalten • supplied in the set • fournis dans le coil • in de verpakking • incluso  
• w zestawie:

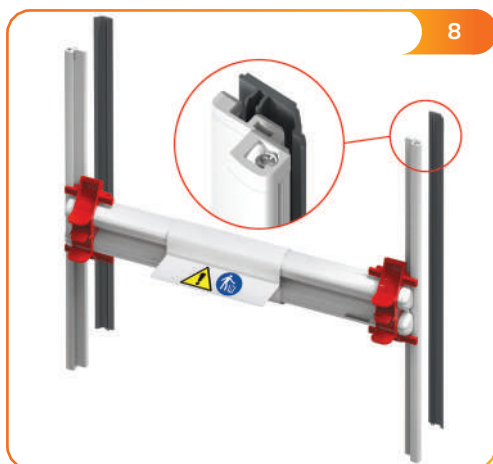
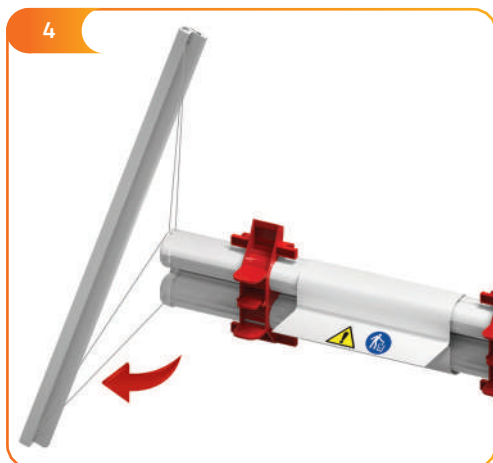
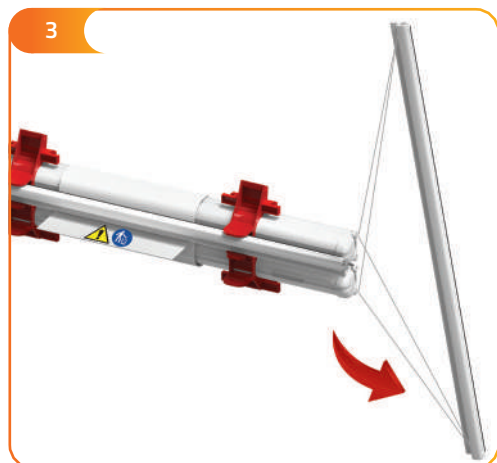


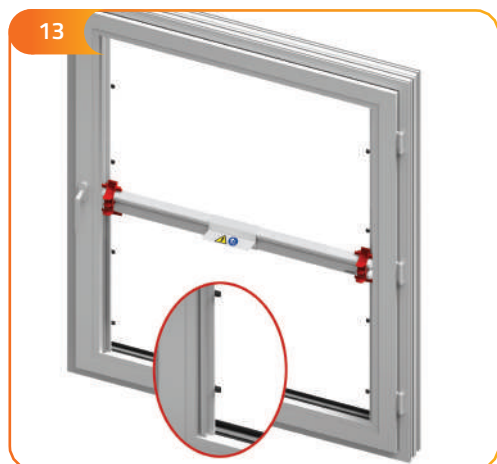
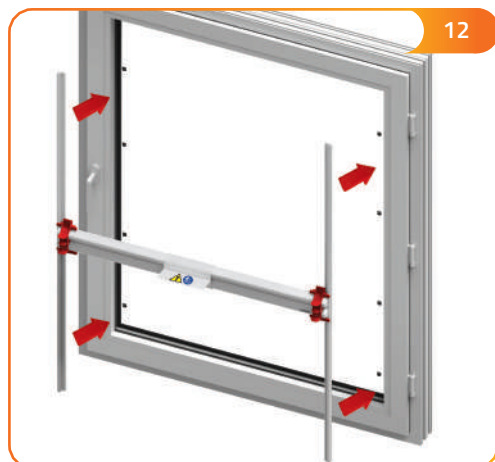
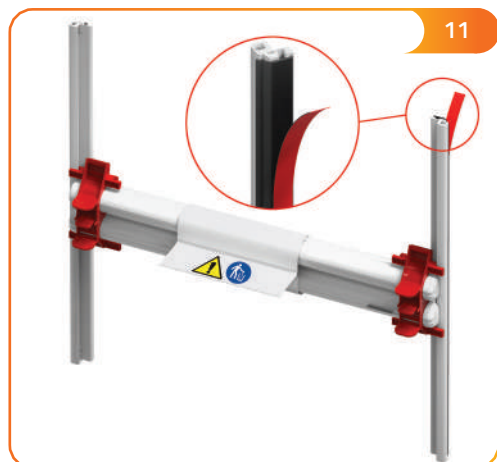
1

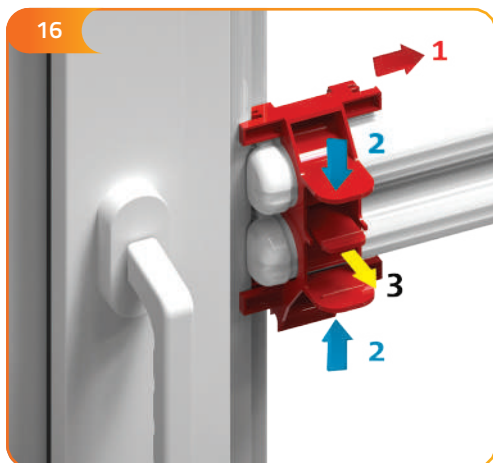


2









**Problembehebung:** Seitliches Spiel der Kas sette / **Troubleshooting:** Lateral play of the cassette  
**Dépannage:** Jeu latéral de la cassette. / **Probleemoplossing:** Laterale speling van de cassette.  
**Riparazione dei guasti:** Gioco laterale della cassetta. / **Usowanie usterek:** Luz boczny kasety.



Seitliches Spiel der Kassetten überprüfen. Falls die Laufrollen aus der Führungsschiene herausrutschen, müssen die Distanzstücke (beiliegendes Zubehör) verwendet werden.

Check the lateral play of the cassette.

If the rollers slip out of the guide rails, spacers (included accessories) must be used.

Vérifiez le jeu latéral de la cassette. Si les rouleaux d'enroulement glissent des guides, utilisez des entretoises (fournies dans l'emballage).

Controleer de laterale speling van de cassette. Als de opwikkelrollen van de geleiders glijden, dienen afstandshouders te worden gebruikt (meegeleverd in de verpakking).

Verificare il gioco laterale della cassetta. Se i rulli di avvolgimento scivolano fuori dalle guide, utilizzare i distanziali (inclusi nella confezione).

Sprawdź luz boczny kasety. Jeśli rolki nawijające zsuwają się z prowadnic, należy użyć elementy dystansowe (dołączone w opakowaniu).



Eine Führungsschiene vom Fenster lösen. Kassetten aus den Führungsschienen ziehen bis die Laufrollen zugänglich sind. Führungsschiene abstellen, dabei die Schnurspannung nicht verändern.

Remove one guide rail from the window. Pull cassettes out of the guide rails until rollers are accessible. Move the guide rail down, making sure cord tension remains unchanged.

Retirez un guide de la fenêtre. Faites glisser les cassettes hors des guides de manière à ce que les rouleaux soient accessibles. Abaissez le guide en veillant à ne pas altérer la tension de la corde.

Verwijder één geleider uit het raam. Trek de cassettes uit de geleiders zodat de rollen bereikbaar zijn. Laat de geleider zakken en let erop dat de touwspanning niet verandert.

Eliminare una guida dalla finestra. Sfilare le cassette dalle guide nel modo che i rulli siano accessibili. Abbassare la guida, facendo attenzione a non modificare la tensione dello spago.

Usuń jedną prowadnicę z okna. Wysuń kasety z prowadnic w taki sposób, żeby rolki były dostępne. Opuść prowadnicę uważając, żeby nie zmienić naprężenia sznurka.



Distanzstücke einseitig bzw. beidseitig einsetzen. Führungsschiene auf Laufrolle aufschieben. Kassetten und Führungsschiene neu positionieren.

Slide in spacers on one side or both sides.

Slide guide rails onto the roller.

Reposition cassettes and guide rail.

Insérez les entretoises de l'un ou des deux côtés. Remettez les guides sur le rouleau en les faisant glisser. Remettez les cassettes et le guide en place.

Schuif de afstandshouders aan één of beide zijden. Schuif de geleiders terug op de rol. Plaats de cassettes en de geleider terug op hun plaats.

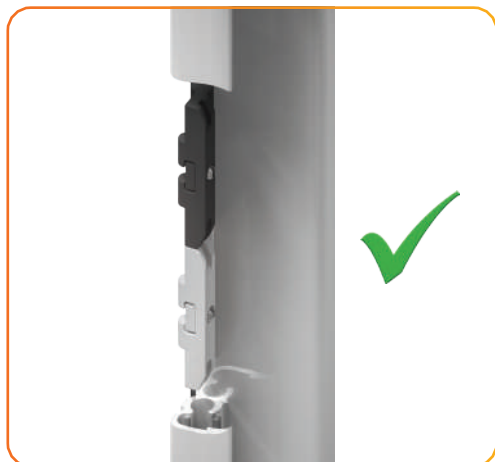
Infilare i distanziali da una parte o da entrambe le parti. Infilare nuovamente le guide sul rullo. Posizionare le cassette e la guida nuovamente al proprio posto.

Wsuń elementy dystansowe z jednej lub obu stron.

Nasuń z powrotem prowadnicę na rolkę.

Umieść kasety oraz prowadnicę ponownie na swoim miejscu.

**Problembehebung:** Schnurspannung erhöhen / **Dépannage:** Augmenter la tension de la corde  
**Troubleshooting:** increasing cord tension / **Probleemoplossing:** Verhoging van de touwspanning  
**Riparazione dei guasti:** Aumento della tensione dello spago / **Usuwanie usterek:** Zwiększenie napięcia sznurka



!!! Überprüfen, ob alle weißen Schnurspanner auf Anschlag an die schwarzen Schnurstopper gezogen sind.

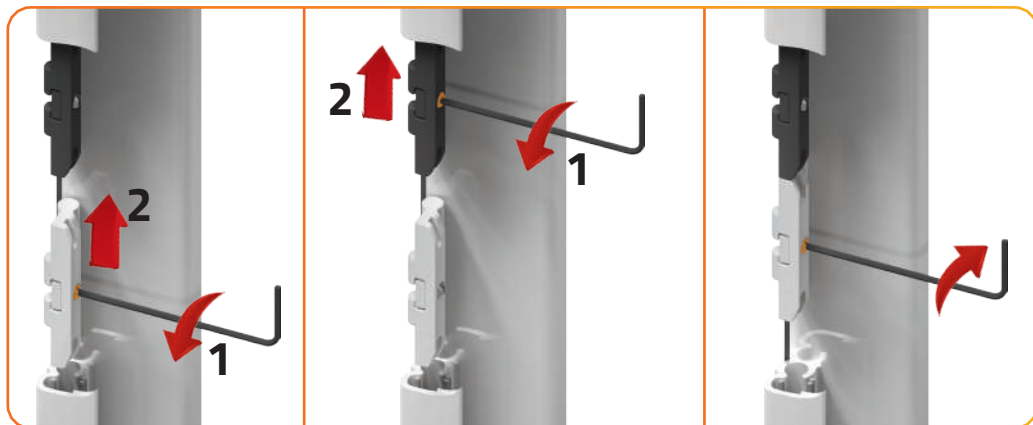
!!! Check whether all white cord tensioners have been pulled all the way against the black cord stopper.

!!! Vérifiez que tous les tendeurs de la corde blanche ont été pressés contre le mécanisme de verrouillage noir.

!!! Controleer of alle witte touwspanners tegen de zwarte vergrendeling zijn gedrukt.

!!! Verificare se tutti i tendicorda bianchi siano a stretto contatto con il blocco nero.

!!! Sprawdź czy wszystkie napinacze białego sznurka zostały dociśnięte do czarnej blokady.



#### Falls Nein

Innensechskantschraube der Schnurspanner lösen und diese auf Anschlag an die Schnurstopper ziehen. Innensechskantschraube festdrehen. Produkt bedienen und Funktion prüfen.

#### Falls nicht in Ordnung

Schrauben an beiden schwarzen Schnurstoppern lösen und diese um 5 oder 10 mm gleichsam verschieben. Schrauben festdrehen. Innensechskantschraube der weißen Schnurspanner lösen und diese auf Anschlag an die schwarzen Schnurstopper ziehen.

!!! Produkt bedienen und Funktion prüfen. Falls nicht in Ordnung nochmals Nachspannen.

#### If not, perform the following steps:

Remove the socket head screw from the cord tensioner, pull tensioner all the way against black cord stopper, tighten the screw. Operate the blind and check that it is functioning properly.

#### If not, perform the following steps:

Remove socket head screws from both black cord stoppers, move the stoppers by 5 or 10 mm (both by the same distance), tighten the screws.

Remove the socket head screw from white cord tensioner, pull it all the way against the black cord stopper.

!!! Operate the blind and check that it is functioning properly. If not, repeat the step.

### **Si ce n'est pas le cas**

dévissez la vis Allen du tendeur de corde et poussez-le contre le mécanisme de verrouillage noir, serrez la vis Allen. Vérifiez que le volet roulant fonctionne correctement.

### **Si ce n'est pas le cas**

desserrez les vis des deux mécanismes de verrouillage de corde noirs et déplacez les mécanismes de verrouillage de 5 ou 10 mm, tous deux de la même distance, puis resserrez les vis. Dévissez la vis Allen du tendeur blanc et poussez-le contre le mécanisme de verrouillage de corde noir. !!! Vérifiez que le volet roulant fonctionne correctement. Si ce n'est pas le cas, répétez l'opération.

### **Indien niet**

draai de inbusschroef in de touwspanner los en schuif deze tot aan de zwarte vergrendeling, draai de inbusschroef vast. Controleer of het rolgordijn goed werkt.

### **Indien niet**

draai de schroeven in beide zwarte touwvergrendelingen los en verplaats de vergrendelingen 5 of 10 mm, beide over dezelfde afstand en draai de schroeven vast. Draai de inbusschroef van de witte spanner los en schuif deze tegen de zwarte touwvergrendeling. !!! Controleer of het rolgordijn goed werkt. Indien niet, herhaal de handeling.

### **Se no,**

svitare il bullone a brugola nel tendicorda e spingerlo verso il blocco nero, avvitare il bullone a brugola.

Verificare se la tenda funziona correttamente.

### **Se no,**

avvitare i bulloni di entrambi i blocchi neri dello spago e spostare i blocchi di 5 o 10mm, entrambe della stessa distanza e avvitare i bulloni. Allentare il bullone a brugola dal tenditore bianco e avvicinare al blocco nero dello spago.

!!! Verificare se la tenda funziona correttamente. Se no, ripetere l'azione.

### **Jeśli nie**

odkręć śrubę imbusową w napinaczu sznurka i dosuń go do czarnej blokady, dokręć śrubę imbusową.

Sprawdź czy roleta pracuje prawidłowo.

### **Jeśli nie**

odkręć śruby w obu czarnych blokadach sznurka i przesuń blokady o 5 lub 10 mm, obie o ten sam dystans i dokręć śruby.

Odkręć śrubę imbusową z białego napinacza i dosuń do czarnej blokady sznurka.

!!! Sprawdź czy roleta pracuje prawidłowo. Jeśli nie, powtórz operację.

---

**Problembehebung:** Kassette hängt schief / **Dépannage:** Cassette mal suspendue

**Troubleshooting:** the cassette is not hanging straight / **Probleemoplossing:** Scheef opgehangen cassette

**Riparazione dei guasti:** La cassetta tutta storta / **Uzuwanie usterek:** Krzywo zawieszona kaseta



Falls die Kassette nicht waagrecht verläuft, muss die Schnurspannung einseitig nachgestellt werden. Siehe - Problembehebung: Schnurspannung erhöhen.

If the cassette is not horizontal, cord tension must be adjusted on one side (see: Troubleshooting: increasing cord tension).

Si la cassette n'est pas suspendue uniformément, corrigez la tension de la corde d'un côté, voir - dépannage: augmenter la tension de la corde.

Indien de cassette niet gelijkmatig is opgehangen, dient u de touwspanning aan één kant aan te passen, zie probleemoplossing: verhogen van de touwspanning.

Se la cassetta non è appesa in modo uniforme, regolare la tensione dello spago su un lato, vedi "Riparazione dei guasti", aumentare la tensione dello spago.

Jeśli kaseta nie jest równo zawieszona należy skorygować naciąg sznurka po jednej ze stron, patrz - usuwanie usterek: zwiększenie napięcia sznurka.